



MUNICIPIO DE CHIHUAHUA
OFICIALÍA MAYOR
SOLICITUD DE PAGO

Mpio. Solicitud de Pago GC

Fecha de impresión: 13-JUN-2019 14:19

Página: 1 de 1

No. Orden de Compra: **43131**
Estado de Solicitud: **APROBADO**
Fecha última actualización: 13-JUN-2019 14:24:56
Depto. Solicitante: OFICIALIA MAYOR
Victoria No. 106
Chihuahua

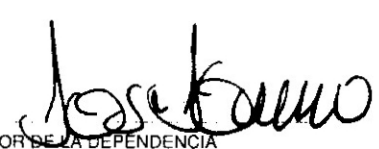
Núm. de Proveedor: 536
Proveedor: CCE97041641A
CONTACTO CENTRO ESTRATEGICO DE VIAJES SA DE CV
FCO H GLANDORFF 2903
SAN FELIPE, CP 31240
CHIHUAHUA, CHIH
TEL. (614) 414-81-81
FAX (614) 414-70-63

Comprador: GABRIELA BAYLON ESQUEDA

Descripción: BOLETO DE AVION CHIH-NEWYORK PARA LUIS RAMON CORRAL TORRESDEY 10 JUN 2019 CON LA FINALIDAD DE RECIBIR EQUIPO DE DONACION DE FUNDACION 911

LÍNEA	CLAVE ARTICULO	DESCRIPCIÓN / COMBINACIÓN CONTABLE	FECHA CONTABLE	UDM	CANTIDAD	PCIO. UNIT. C / IVA	IMPORTE
1	3710201001	PASAJES INTERNACIONALES AERÉOS 01-51371010002-999999-04-10041-131-000-02E0801-37102- 1-4-GCAM-000 LUIS RAMON CORRAL TORRESDEY	13/06/19	DOCUMENTO	1.00	7,985.00	7,985.00
TOTAL CON IVA INCLUIDO:							\$ 7,985.00

NOTA:


DIRECTOR DE LA DEPENDENCIA


RESPONSABLE ÁREA ADMINISTRATIVA

93131



Contacto

Contacto Centro estratégico de viajes

Ave. Fco. H. Glandorff No. 2903 Col. San Felipe
C.P. 31240 Chihuahua, Chih. Mex.
Tels: (614) 414-6463 y 414-8181
E-mail: tegico@prodigy.net.mx

ORDEN DE SERVICIOS

FOLIO

Nº 29823 B

FECHA

8/A JUL 2019

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

NOMBRE: CALLE MINA 408CENTRO

416 05 04

DIRECCION: MCT651010 V22

CHIHUAHUA, CHIHUAHUA 31000

R.F.C.: CIUDAD:

NOMBRES PASAJEROS	SERVICIOS Y CONCEPTOS	CANTIDAD
CORRALTORRESDEY/LUISRAMON	BOLETO ELECTRONICO NO.9590967420 AA CHIHUAHUA-NEWYORK	\$7,665.00
		\$7,665.00

DEBO(EMOS) Y PAGARE(MOS) INCONDICIONALMENTE EL DIA _____ DE _____
DE _____ A LA ORDEN DE LIC. **ELSA TREVIÑO MIRAMONTES**, EN ESTA CIUDAD DE CHIHUAHUA,
LA CANTIDAD DE \$ _____

_____ VALOR RECIBIDO A MI (NUESTRA) CONFORMIDAD.

EN CASO DE NO SER PAGADO EN LA FECHA DE SU VENCIMIENTO, ESTE PAGARE CAUSARA INTERESES MORATORIOS A RAZON DEL _____ % MENSUAL HASTA SU PAGO TOTAL.

ALMA

TOTAL
SIETE MIL SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO PESOS 00/100 M.N.

FORMA DE PAGO:	MONEDA NACIONAL
EFFECTIVO:	
CHEQUE:	
TARJETA DE CREDITO:	
TOTAL:	

ACEPTO PAGAR A SU VENCIMIENTO

020820

VENDEDOR

**CONTACTO CENTRO ESTRATEGICO DE VIAJES S.A. DE C.V.**

Ave. Fco.H. Glandorff #2903
Col. Parques de San Felipe
C.P. 31240 Chihuahua, Chih., México
TEL/FAX 614-414-6463, 414-8181
E-MAIL: tegico@prodigy.net.mx

601-General de Ley Personas Morales

EMISOR**CCE97041641A****FACTURA ELECTRONICA**

Serie: Folio: 40503
Fecha: 08/Jun/2019 Tipo de CFDi: I v3.3
UUID: 94ACA64F-4D3A-49F4-BFDA-6A6C897B6A58
Expedido: CHIHUAHUA, CHIHUAHUA 31240
Forma de Pago: 99 Por Definir
Método de Pago: PPD Pago en parcialidades o diferido
Uso del CFDi: G03 Gastos en general

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA**CALLE MINA 408 CENTRO 31000 CHIHUAHUA CHIHUAHUA****RFC: MCI651010V22****RECEPTOR****CONCEPTOS**

Clave	Cantidad	Unidad	Descripción	Precio Unitario	Importe	Descuento	Impuesto
90121502	1	NA E48	EXPEDICION DE BOLETO NO. 9590967420 CORRALTORRESDEY/LUISRAMON	275.862069	\$ 275.86	\$ 0.00	\$44.14 02 IVA 0.16

"Este documento es una representación impresa de un CFDI"

Tipo de relación:**CFDI**

Importe: \$ 275.86
Descuento: \$ 0.00
Subtotal: \$ 275.86
IVA 16%: \$ 44.14
Total: \$ 320.00
TRESCIENTOS VEINTE PESOS 00/100 M.N.

KUPGWiZJk11sioytrN508fdpW09kdGoJ12xaHCcyaIXQ2WGbV/3AJZaCCP3fEjXfHYWnTmyXJu1FghdKYgxcXRjYq7dgnm2pVCL5R3g3ID5D+z/KUBx2G0dh2gH
u3gvo53McW9mn9H+IQNHnESR29fxrt+3/7aX8omxp9xJDDfawFL1ERx20i3vz4m7QWuSVduLZLwrgMCBIqf1cXMVZrCGp9PwqGPV+YnkGOXEfVrn07R24irzCGX
UBCe2YiljkKxfS6iL+jjY3t1z4P0aDdvz3TeNfFt8HPo2H5AtSvxts58d1HfmQe1DgNgxeLey2DgRGaumV+PQQ2YM9FQ==

p0XU5VQRtaGb99/b3wD/LT3aJ3gOLgkaf1I6zBKK3vbu5maHC1rVX1QsFpyfOahxCL62Q+Iy8Ah6AOH9In8RnvDZ7Uxakp2YUBB3kzF9yUwzKi30v2+AG+f0AV01
ebjEJLNPKSNLHW1e4UnW0Gb7MVHDD4EV3ruVFTjQt9tmkU12IsfS44H1QX1HGQAnLpHYzo8Stev9FM6Mp42S88HJFQH6JFVYTWPXQmzTQ82NmJ68ajuGHS+toz9
6mr4sHYHQNGSCogMxc6RHyd0G2JWbqcDW4bHxkYctOpQzK6qKtDyyjD4Cd5BDCyJ5kmoS/qC1X8ct7a+kk9285NQwKcw==

||1.0|94ACA64F-4D3A-49F4-BFDA-6A6C897B6A58|2019-06-08T12:03:14|KUPGWiZJk11sioytrN508fdpW09kdGoJ12xaHCcyaIXQ2WGbV/3AJZaCCP3f
EjXfHYWnTmyXJu1FghdKYgxcXRjYq7dgnm2pVCL5R3g3ID5D+z/KUBx2G0dh2gH u3gvo53McW9mn9H+IQNHnESR29fxrt+3/7aX8omxp9xJDDfawFL1ERx20i3v
z4m7QWuSVduLZLwrgMCBIqf1cXMVZrCGp9PwqGPV+YnkGOXEfVrn07R24irzCGXUBCe2YiljkKxfS6iL+jjY3t1z4P0aDdvz3TeNfFt8HPo2H5AtSvxts58d1H
fmQe1DgNgxeLey2DgRGaumV+PQQ2YM9FQ==|00001000000404627119|

No de serie del Certificado del SAT: 00001000000404627119**Número de serie del certificado: 00001000000404769131****Fecha y hora de certificación: 2019-06-08T12:03:14**

American Airlines Inc

AAI580414GA9

Paseo de la Reforma 300 Piso 2
Juárez, Cuauhtemoc
CDMX, Méx, 06600

FACTURA

bc10201b-02fc-4d58-bb48-fdc6d41c5967

00001000000404614910

06600 08 de Junio de 2019 12:46:08 p.m.

AA 423984

601 - General de Ley Personas Morales

Receptor

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

MCI651010V22

MINA 408

CENTRO, CHIHUAHUA

CHH, MEX, 31000

Forma de Pago: 03 - Transferencia electrónica de fondos

Uso CFDI: G03

Moneda: MXN

Tipo de Cambio: 1

Cantidad	Clave ProdServ	Clave Unidad	Descripción	Precio Unitario	Importe
1.00	78111500	E48	Tarifa del boleto 0019590967420 comprado el día 2019/06/07	5,589.00	5,589.00
1.00	78111500	E48	TUA + Otros cargos	1,852.00	1,852.00

No. Boleto: 0019590967420

IATA: 86505300

Nombre Pasajero: CORRALTORRESDEY/LUISRAMON MR

Ruta: CUU/DFW

PNR / Código de Reservación : SFQAYW

Observaciones:

Sub Total 7,441.00

I.V.A. 16 % 224.00

Total con Letra: SIETE MIL SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO PESOS 00/100 M.N.

Total 7,665.00

Forma de Pago: PUE

Codigo de Cargo

Importe

Total Otros Cargos:

TUA: 1,050.00

AY	110.00	802.00
US	364.00	802.00
XA	78.00	802.00
XY	137.00	802.00
YC	113.00	802.00

Sello Digital del CFDI

g0b9MJrKUbN0dTwD0oOEXge2egOKqMTuUWmz1TceLvbbI/A+uxsnYxQtu1R3o6NsJmdP2PFtKMDKx1ZA1OV8
GtSEjvcThTLRQS4n+IsdOQWA/T7W8fkFhbW+Cox4ZssKP84uBpJi9+qc6nmhmSQ7xzYHmD2xMklNNXCjurl0FS
ZdJG5NijHW6ldpBsbmiYUjzLor1hJOXEZf4gw5+XxOJPjt4VZfBc+03CiDKEGlq46SKadDxRQg/2yTjSfa2O2xk8
woCgeoXFt8KOf54umezFlnVW25mO3KwyCkpy5Y/GliMo4TZGLsVIPTKMNqz2rnKbV+nxKSQ4fflx+g==

Sello del SAT

IALdNyywSz7ru2Da/cEWdklbMxFeCgV2HgsHg1jmluWFZ82OjtBEPRd3uPYOdoGAaa59aSo5f8Uh8mUYGeGmv
W0z3BALQsxyJMIQy/ihT3RIKDS8LXJhg2Gj8zdiS/7etORRQKMZbAYjW5qO5FTmqQUx5O0tw+RZUaGN1uLIHao
mLUVazd9uUBmwpmsml+R0FPjTCurKilzZJ87e/3DSivF2J06aTu8yypRQZ+Ykg4+4su8kofxSDdZ2XHE1QEg9uuuTB
vbtmP6QsYS/qNYjvevc8iAplDfiv+HV33lolfqw842cv8ec1LxGAcicfyld7CZWWA5JN9JNcuTdcSM9Q==



American Airlines

Version 3.3

American Airlines Inc

AAI580414GA9

Paseo de la Reforma 300 Piso 2
Juárez, Cuauhtemoc
CDMX, Méx, 06600

FACTURA

bc10201b-02fc-4d58-bb48-fdc6d41c5967

00001000000404614910

06600 08 de Junio de 2019 12:46:08 p.m.

AA 423984

Regimen Fiscal

601 - General de Ley Personas Morales

Receptor

MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

MCI651010V22

MINA 408
CENTRO, CHIHUAHUA
CHH, MEX, 31000

Forma de Pago: 03 - Transferencia electrónica de fondos

Uso CFDI: G03

Moneda: MXN

Tipo de Cambio: 1

Cadena Original del complemento de certificación digital del SAT

||1.1|bc10201b-02fc-4d58-bb48-fdc6d41c5967|2019-06-08T12:46:18|NSI050810TIA|g0b9MJrKUbn0dTwdOoOE
Xge2egOKqMTuUWmz1TceLvbbI/A+uxsnYxQtu1R3o6NsJmdP2PFiKMDKx1ZA1OV8GtSEjvcThTLRQS4n+IsdOQ
WA/T7W8fkFhbW+Cox4ZssKP84uBpJi9+qc6nmhmSQf7xzYHmD2xMkiNNXCjurI0FSZdJG5NijHW6ldpBsbmiYUjz
Lor1hJOXEZf4gw5+XxOJPtju4VZfBc+03CiDKEGIqj46SKadDxRQg/2yTjSfa2O2xk8woCgeoXFf8KO54umezFIn
VW25mO3KwyCkpz5Y/GliMo4TZGLsVIPTKMnQz2rnKbV+nxKSQ4fjfx+g==|00001000000405999912||

No. de Serie del Certificado del SAT: 00001000000405999912

Fecha y hora de certificación: 08/06/2019 12:46:18p. m.

ELECTRONIC TICKET
PASSENGER ITINERARY/RECEIPT

NAME: CORRALTORRESDEY/LUISRAMON MR

ETKT NBR: 001 9590967420

ISSUING AIRLINE: AMERICAN AIRLINES

ISSUING AGENT: CONTACTO CENTRO EST CHIHUAUA MX /59T4AAE

DATE OF ISSUE: 07JUN19

IATA: 86-505300

BOOKING REFERENCE: SFQAYW/AA

BOOKING AGENT: 59T4AAE

DATE	AIRLINE	FLT	CLASS	FARE BASIS	STATUS
10JUN	AMERICAN AIRLINES	3719	ECONOMY	GNN0ATN1	CONFIRMED
	LV: CHIHUAHUA		AT: 1307		
	AR: DALLAS FT WORTH		AT: 1605		
	OPERATED BY ENVOY AIR AS AMERICAN EAGLE				
			VALID: 10JUN-10JUN		
10JUN	AMERICAN AIRLINES	2226	ECONOMY	GNN0ATN1	CONFIRMED
	LV: DALLAS FT WORTH		AT: 1902		
	AR: NEW YORK LGA		AT: 2339		
			VALID: 10JUN-10JUN		

ENDORSEMENTS: RFC AAI 580414 GA9/NONREF/RESTRICTIONS APPLY

FARE CALC: CUU AA X/DFW AA NYC286.00NUC286.00END ROE1.00 XT364US113YC137
XY78XA110AY

BAG ALLOWANCE -CUULGA-NIL/AA

1STCHECKED BAG FEE-CUULGA-MXN587/AA/UP TO 50 POUNDS/23 KILOGRAM
S AND UP TO 62 LINEAR INCHES/158 LINEAR CENTIMETERS

2NDCHECKED BAG FEE-CUULGA-MXN782/AA/UP TO 50 POUNDS/23 KILOGRAM
S AND UP TO 62 LINEAR INCHES/158 LINEAR CENTIMETERS

CARRY ON ALLOWANCE

CUUDFW DFWLGA-02P/AA

01/UP TO 40 LINEAR INCHES/101 LINEAR CENTIMETERS

01/UP TO 45 LINEAR INCHES/115 LINEAR CENTIMETERS

ADDITIONAL ALLOWANCES AND/OR DISCOUNTS MAY APPLY DEPENDING ON
FLYER-SPECIFIC FACTORS /E.G. FREQUENT FLYER STATUS/MILITARY/
CREDIT CARD FORM OF PAYMENT/EARLY PURCHASE OVER INTERNET,ETC./
EMBARGOES-APPLY TO EACH PASSENGER

CUUDFW DFWLGA-AA

OVER 100 POUNDS/45 KILOGRAMS NOT PERMITTED

FORM OF PAYMENT: CA

FARE: USD286.00

T/F/C: 224XO 105CXD 302XT

TOTAL: MXN7665

EQIV AMT PD: MXN5589

T/F/C: TAXES/FEES/CARRIER IMPOSED CHARGES

DE CONFORMIDAD A LA REGLA 2.7.1.25 PUBLICADA EN LA RESOLUCION MISCELANEA FISCAL PARA 2016 PAGO DE CONTRIBUCIONES Y GASTOS EN TRANSPORTE AEREO DE PASAJE Y CARGA.

PARA LOS EFECTOS DE LOS ARTICULOS 29 Y 29-A DEL CFF, ASI COMO 18, FRACCION VIII Y 90, SEXTO PARRAFO DE LA LEY DEL ISR, LOS CONTRIBUYENTES QUE PRESTEN SERVICIOS DE TRANSPORTE AEREO DE PERSONAS O DE BIENES, NACIONAL O INTERNATIONAL, EXPEDIRAN POR LOS INGRESOS PERCIBIDOS POR DICHO CONCEPTO EL CFDI CORRESPONDIENTE.

CUANDO DENTRO DE LAS CANTIDADES QUE SE CARGUEN O COBREN AL ADQUIRENTE DE DICHOS SERVICIOS DE TRANSPORTE, ESTEN INTEGRADAS CANTIDADES COBRADAS POR CUENTA DE TERCEROS CON LOS QUE TENGA UNA RELACION JURIDICA Y QUE NO SEAN ATRIBUIBLES COMO INGRESOS AL TRANSPORTISTA, ESTOS PRESTADORES DE SERVICIOS DEBERAN UTILIZAR EL COMPLEMENTO QUE AL EFECTO PUBLIQUE EL SAT EN SU PORTAL, EN EL CUAL IDENTIFICARAN LAS CANTIDADES QUE CORRESPONDAN A CONTRIBUCIONES FEDERALES Y A OTROS CARGOS O COBROS, INCLUYENDO PARA TALES EFECTOS LA IDENTIFICACION DEL TERCERO MEDIANTE EL USO DEL CODIGO IATA (INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION).

EL TRASLADO DE CIERTOS MATERIALES PELIGROSOS COMO AEROSOLES, PIROTECNIA Y LIQUIDOS INFLAMABLES, A BORDO DE LA AERONAVE ESTA PROHIBIDO. SI USTED NO COMPRENDE ESTAS RESTRICCIONES, PUEDE OBTENER MAS INFORMACION CONSULTANDO A LA AEROLINEA.

COMUNICACION SOBRE PROTECCION DE DATOS: SUS DATOS PERSONALES SE PROCESARAN DE ACUERDO CON LA POLITICA DE PRIVACIDAD APLICABLE DEL OPERADOR Y, SI SU RESERVA SE REALIZA MEDIANTE UN PROVEEDOR DE SISTEMA DE RESERVA (GDS), CONFORME A SU POLITICA DE PRIVACIDAD, QUE ESTARA DISPONIBLE EN [HTTP://WWW.IATATRAVELCENTER.COM/PRIVACY](http://www.iatatravelcenter.com/privacy), O EN EL OPERADOR O GDS DIRECTAMENTE. DEBE LEER ESTA DOCUMENTACION, QUE SE APLICA A SU RESERVA Y ESPECIFICA, POR EJEMPLO, COMO SE RECOPILAN, ALMACENAN, UTILIZAN, REVELAN Y TRANSFIEREN SUS DATOS PERSONALES

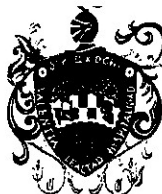
DATA PROTECTION NOTICE: YOUR PERSONAL DATA WILL BE PROCESSED IN ACCORDANCE WITH THE APPLICABLE CARRIERS PRIVACY POLICY AND, IF YOUR BOOKING IS MADE VIA A RESERVATION SYSTEM PROVIDER (GDS), WITH ITS PRIVACY POLICY. THESE ARE AVAILABLE AT [HTTP://WWW.IATATRAVELCENTER.COM/PRIVACY](http://www.iatatravelcenter.com/privacy) OR FROM THE CARRIER OR GDS DIRECTLY. YOU SHOULD READ THIS DOCUMENTATION, WHICH APPLIES TO YOUR BOOKING AND SPECIFIES, FOR EXAMPLE, HOW YOUR PERSONAL DATA IS COLLECTED, STORED, USED, DISCLOSED AND TRANSFERRED.

NOTICE

CARRIAGE AND OTHER SERVICES PROVIDED BY THE CARRIER ARE SUBJECT TO CONDITIONS OF CARRIAGE, WHICH ARE HEREBY INCORPORATED BY REFERENCE. THESE CONDITIONS MAY BE OBTAINED FROM THE ISSUING CARRIER. PASSENGERS ON A JOURNEY INVOLVING AN ULTIMATE DESTINATION OR A STOP IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE ARE ADVISED THAT INTERNATIONAL TREATIES KNOWN AS THE MONTREAL CONVENTION, OR ITS PREDECESSOR, THE WARSAW CONVENTION, INCLUDING ITS AMENDMENTS /THE WARSAW CONVENTION SYSTEM/ MAY APPLY TO THE ENTIRE JOURNEY, INCLUDING ANY PORTION THEREOF WITHIN A COUNTRY. FOR SUCH PASSENGERS, THE APPLICABLE TREATY, INCLUDING SPECIAL CONTRACTS OF CARRIAGE EMBODIED IN ANY APPLICABLE TARIFFS, GOVERNS AND MAY LIMIT THE LIABILITY OF THE CARRIER. CHECK WITH YOUR CARRIER FOR MORE INFORMATION.

CONDICIONES DEL CONTRATO Y OTROS AVISOS IMPORTANTES
EL TRANSPORTE Y OTROS SERVICIOS PROPORCIONADOS POR LA AEROLINEA

TRANSPORTISTA ESTAN CONFORME A LAS CONDICIONES DEL CONTRATO QUE SON INCORPORADAS POR ESTE MEDIO PARA REFERENCIA. ESTAS CONDICIONES SE PUEDEN OBTENER DE LA AEROLINEA EMISORA. SE INFORMA A LOS PASAJEROS QUE REALICEN VIAJES EN LOS QUE EL PUNTO DE DESTINO O UNA O MAS ESCALAS INTERMEDIAS SE EFECTUEN EN UN PAIS QUE NO SEA EL DE PARTIDA DE SU VUELO, QUE PUEDEN SER DE APLICACION A LA TOTALIDAD DE SU VIAJE, INCLUIDA CUALQUIER PARTE DEL MISMO DENTRO DE UN PAIS, LOS TRATADOS INTERNACIONALES COMO LA CONVENCION DE MONTREAL O SU PREDECESOR LA CONVENCION DE VARSOVIA, INCLUYENDO SUS MODIFICACIONES /EL SISTEMA DE CONVENCION DE VARSOVIA/. EN EL CASO DE AQUELLOS PASAJEROS, EL TRATADO APLICABLE, INCLUYENDO LAS CONDICIONES ESPECIALES DEL TRANSPORTE INCORPORADAS A CUALQUIER TARIFA APLICABLE, RIGE Y PUEDE LIMITAR LA RESPONSABILIDAD DEL TRANSPORTISTA. SI DESEA OBTENER MAS INFORMACION CONSULTE CON LA AEROLINEA EMISORA.



CHIHUAHUA
Juntos, una mejor ciudad
GOBIERNO MUNICIPAL 2018-2021

DSPM
Dirección de Seguridad
Pública Municipal

DIRECCIÓN DE SEGURIDAD
PÚBLICA MUNICIPAL
OFICIO NÚM. DSPM1590/2019

ASUNTO: OFICIO COMISIÓN VIÁTICOS

Chihuahua, Chih; 22 de abril del 2019.

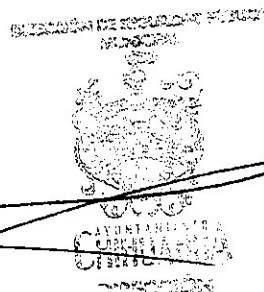
LIC. LUIS RAMÓN CORRAL TORRESDEY
SUBDIRECTOR DE COORDINACIÓN Y EVALUACIÓN
P R E S E N T E.-

Por medio del presente reciba un cordial saludo y aprovecho el mismo para informar que ha sido comisionado para viajar a la ciudad de Nueva York con la finalidad de recibir equipo de donación de Fundación 911, así como realizar la adquisición y revisión de la maquinaria Bombera de Escalera en Exton, Pennsylvania, los días del 10 al 17 de junio del presente año.

Sin más por el momento quedo de usted.

ATENTAMENTE

ING. DMP. COMISARIO GILBERTO LOYA CHÁVEZ
DIRECTOR DE SEGURIDAD PÚBLICA MUNICIPAL



c.c.p. C.P. Jesús Ignacio Rodríguez Bejarano, Subdirector Administrativo, para su conocimiento y a efecto de proporcionar los VIÁTICOS CORRESPONDIENTES del 10 al 17 de junio del presente año, en razón de que el Lic. Luis Ramón Corral Torresdey; de cabal cumplimiento al ordenamiento en comento.

"2019. Año Internacional de las Lenguas Indígenas"